

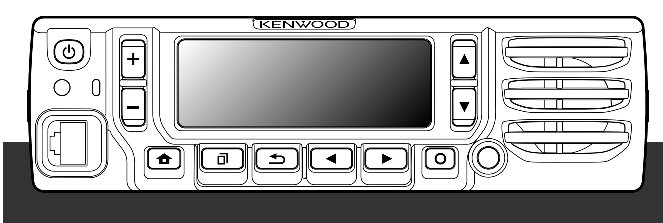
NX-5000 series

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO

The illustration shows the model with an operation panel attached.
L'illustration représente le modèle avec un panneau de commande fixé.
La ilustración muestra el modelo con un panel de operaciones adjunto.



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0056-00 (K)

VHF DIGITAL TRANSCEIVER

NX-5700 NX-5700(B)

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

NX-5800 NX-5800(B)

USER GUIDE





- SD™ and microSD™ are trademarks of SD-3C, LLC in the United States and/or other countries.
- The Bluetooth® word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390 and #5,715,365

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details instruction manual, refer to the following URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

CONTENTS

NOTICES TO THE USER **3**
PRECAUTIONS **4**
TERMINAL DESCRIPTIONS **5**
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT **6**
SUPPLIED ACCESSORIES 6
PREPARATION **7**
ORIENTATION **9**
OPERATION PANEL (ATTACHED PANEL OR KCH-19) 9
DISPLAY 10
BASIC OPERATIONS **12**
SWITCHING POWER ON/ OFF 12
ADJUSTING THE VOLUME 12
SELECTING A ZONE AND CHANNEL 12
TRANSMITTING 12
RECEIVING 12

NOTICES TO THE USER

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



WARNING

- **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**

  Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.
- **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**

  Do not operate your transceiver when somebody is either standing near to or touching the antenna, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.
- **DYNAMITE BLASTING CAPS**

  Operating the transceiver within 500 feet (150 m) of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

PRECAUTIONS

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- Do not put the plastic bag used for packing of this equipment on the place which reaches a small child's hand. It will become a cause of suffocation if it wears flatly.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Keep the volume as low as possible to protect your hearing.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.


CAUTION

- The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- Use only the supplied DC power cable or a **KENWOOD** optional DC power cable.
- Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.


WARNING

- For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

TERMINAL DESCRIPTIONS

ACC (D-SUB 25 Pin Connector)

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	NC	-	Not used	
2	COM1_RXD	I	Serial Data Input	RS-232C compatible
3	COM1_TXD	O	Serial Data Output	
4	AUXI/O9	I/O	Programmable Function Input/ Output 9	Input Impedance: 100 kΩ Output Impedance: 100 Ω
5	DI	I	Data Input	0.5 Vp-p (Typ.) Input Impedance: 20 kΩ
6	MI2	I	MIC Signal Input	5 mVrms (Typ.) (STD Deviation) Input Impedance: 600 Ω
7	GND	-	Ground	Ground
8	AUXI/O8	I/O	Programmable Function Input/ Output 8	Input Impedance: 100 kΩ Output Impedance: 470 Ω
9	COM2_TXD	O	Serial Data Output	TTL (0 V - 5 V)
10	COM2_RXD	I	Serial Data Input	
11	GND	-	Ground	Ground
12	AUXI/O7/ BER_DATA	I/O	Programmable Function Input/ Output 7	Input Impedance: 100 kΩ Output Impedance: 100 Ω
13	AUXI/O6/ BER_CLK	I/O	Programmable Function Input/ Output 6	
14	SB	O	DC Power (Switched B) Output	13.6 V ± 15 % 2 A (Max)
15	AUXO2	O	Programmable Function Output 2	Open Drain R (dc): 60 mΩ (Max) Idc (Max) = -500 mA
16	AUXO1	O	Programmable Function Output 1	
17	AFO	O	AF Signal Output	0.7 Vp-p (Typ.) Output Impedance: 100 Ω
18	GND	-	Ground	Ground
19	DEO	O	RX Detected Signal Output	0.28 Vp-p (Typ.) Output Impedance: 100 Ω
20	AUXI/O5	I/O	Programmable Function Input/ Output 5	Input Impedance: 100 kΩ Output Impedance: 470 Ω
21	AUXI/O4	I/O	Programmable Function Input/ Output 4	
22	AUXI/O3	I/O	Programmable Function Input/ Output 3	
23	AUXI/O2	I/O	Programmable Function Input/ Output 2	
24	AUXI/O1	I/O	Programmable Function Input/ Output 1	
25	ME	-	Mic Ground	Ground

Speaker Jack (3.5 mm Phone Jack) 4 W/ 4 Ω

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SPO	O	External Speaker Output	4 Ω (Min)
3	GND	-	Ground	Ground

DC Input Connector

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
Red	B	I	DC Power Input	13.6 V ± 15 %
Black	GND	-	Ground	Ground

Ignition Sense Input Terminal

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
Yellow	B	I	Ignition Sense Input	13.6 V ± 15 %

Microphone Jack

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	BLC	O	Mic Backlight Control	Output Impedance: 1 kΩ
	D+	I/O	USB Serial Data Input/ Output	USB 2.0
2	SB	O	DC Power (Switched B) Output	13.6 V ± 15 % 200 mA (Max)
3	GND	-	Ground	Ground
4	PTT	I	PTT	Input Impedance: 47 kΩ
	TXD	O	PC Serial Data to Radio	UART TTL (0 V to 5 V)
5	ME	-	Mic Ground	Ground
6	MIC	I	Mic Signal Input	Input Impedance: 600 Ω
	VBUS	I	USB VBUS	5 V/ 1 mA (Typ.)
7	HOOK	I	Hook	Input Impedance: 1 kΩ
	RXD	I	PC Serial Data to Radio	UART TTL (0 V to 5 V)
	D-	I/O	USB Serial Data Input/ Output	USB 2.0
8	DM	I/O	Mic Data Detection	High Impedance

RF Antenna Terminal

50 Ω impedance

GPS Antenna Terminal

50 Ω impedance

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note:

- The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed below before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

DC power cable (with fuses) 1

- 15 A fuse 2

Mounting bracket 1

Screw set

- 5 x 16 mm self-tapping screw 4
- M4 x 6 mm hex-headed screw with washer 4
- Spring washer 4
- Flat washer 4

Microphone (with cable)

- KMC-35 (NX-5700/ NX-5800 only) 1

Microphone hanger (with 4 x 16 mm self-tapping screws) 1

User Guide 1


WARNING

Various electronic equipment in your vehicle may malfunction if they are not properly protected from the radio frequency energy which is present while transmitting. Typical examples include electronic fuel injection, anti-skid braking, and cruise control. If your vehicle contains such equipment, consult the dealer for the make of vehicle and enlist his/her aid in determining if they will perform normally while transmitting.

■ Connecting the power cable


CAUTION

The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.

1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through.
   - If no hole exists, use a circle cutter to drill a hole, then install a rubber grommet.

2 Run the power cable through the firewall and into the engine compartment.

3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (–) battery terminal.
   - Place the fuse as close to the battery as possible.

4 Coil the surplus cable and secure it with a retaining band.
   - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

■ Installing the transceiver


WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set, so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

Note:
- Before installing the transceiver, check how far the mounting screws will extend below the surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.

1 Mark the position of the holes in the dash, using the mounting bracket as a template. Using a 5/32 inch (4.2 mm) drill bit, drill the holes, then attach the mounting bracket using the supplied screws.
   - Mount the transceiver within easy reach of the user and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.

2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.

3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the supplied hex-headed screws.

4 Mount the microphone hanger in a location where it will be within easy reach of the user.

- The microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.



CAUTION

When replacing the fuse in the DC power cable, be sure to replace it with a fuse of the same rating. Never replace a fuse with one that is rated with a higher capacity.

Flat washer
5 x 16 mm Self-tapping screw
Spring washer
Microphone
M4 x 6 mm hex-headed screw with washer
RF antenna connector
Mounting bracket
Ignition sense cable
GPS antenna connector for KRA-40
External speaker jack
12 V vehicle battery
Black (–) cable
Red (+) cable
Fuse

■ Using the microSD memory card

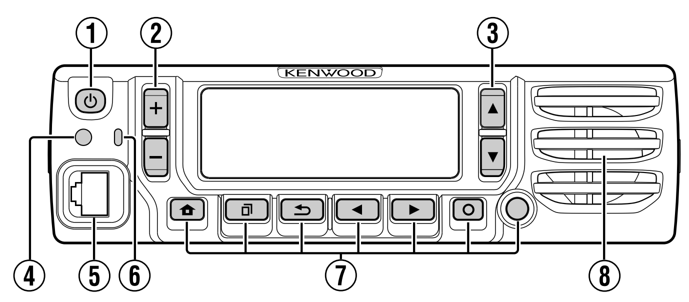
To install a microSD memory card on this transceiver, please consult your dealer.

- microSD memory cards (Class 2 or higher) and microSDHC memory cards (Class 2 or higher) can be used.
- SDXC memory cards cannot be used.
- This transceiver is not guaranteed to operate with all microSD memory cards. (Operations are confirmed on memory cards for the following brands: SanDisk, TOSHIBA and Panasonic.)

Compensation Disclaimer

Data stored on the microSD memory card may be altered or lost due to problems with this transceiver. We do not accept liability in respect of the data stored on your microSD memory card, failure to save the data properly, loss of data, and any direct or indirect damages.

OPERATION PANEL (ATTACHED PANEL OR KCH-19)



① **[⏻] (Power) switch**
Press to switch the transceiver ON or OFF.

② **[+] / [–] keys**
Press to activate their programmable functions. The default key setting is **[Volume Up]**/ **[Volume Down]**.

③ **[▲]/ [▼] keys**
Press to activate their programmable functions. The default key setting is **[Channel Up]**/ **[Channel Down]**.

④ **Illumination sensor**
Sensor for Auto Dimmer function.

⑤ **Microphone jack**
Insert the microphone plug into this jack.

⑥ **TX/RX indicator**
The indicator lights in different colors to indicate the current status of the transceiver.
Lights red while transmitting and green while receiving.

⑦ **[🏠] / [⧉] / [↩] / [◀] / [▶] / [○] / Auxiliary (orange) keys**
Press to activate their programmable functions.
[🏠] : The default key setting is **[Clear]**.
[⧉] : The default key setting is **[Menu]**.
[↩] : The default key setting is **[Squelch Off Momentary]**.
[◀] : The default key setting is **[Zone Down]**.
[▶] : The default key setting is **[Zone Up]**.
[○] : The default key setting is **[Function]**.
Auxiliary (orange) : The default key setting is **[None]**.

⑧ **Speaker**
Internal speaker.

For details on programming functions to the keys on your transceiver, please contact your dealer or refer to the instruction manual available from the following URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

DISPLAY

Basic Frame



Display Area	Description
Function Indicator Area	Displays the various function indicators, signal strength indicator and clock.
Main Area	Displays the information of the transceiver such as Channel number and Zone number.
Key Guide Area	Displays the key functions for [ ], [ ], [◀] and [▶] keys.

Function Indicator

Indicator	Description
	Displays the signal strength.
H	The channel is using high transmit power.
M	The channel is using medium transmit power.
L	The channel is using low transmit power.
	In Digital mode
	In Analog mode
	The Bluetooth function is activated.
	Connected to a Bluetooth device.
	The GPS position is determined. Blinks when the GPS is unable to determine the position.
	Non-priority Scan (green) or Priority Scan (red) is in progress. Blinks when the scan is paused.
P1	Indicates Priority channel (1). There are four priority channels (1 to 4) and each channel has its own indicator.
	The current channel is added to the scanning sequence.
◇	The Scrambler function is activated.
◆	The Encryption function is activated.
AES	The Encryption (AES) function is activated.
DES	The Encryption (DES) function is activated.
	The Talk Around function is activated.

Indicator	Description
	The Monitor or Squelch Off function is activated.
	The External Speaker is activated.
	The External Speaker (Internal + External) is activated.
NR	The Noise Reduction function is activated.
	Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling.
	A message is stored in the memory. Blinks when a new message is received.
SD	The microSD memory card is recognized.
	The microSD memory card is not recognized.
	The Site Lock function is activated.
	The Broadcast Call function is activated.
	The Surveillance function is activated.
	The Horn Alert function is activated.
	The Public Address function is activated.
	AUX A is activated.
	AUX B is activated.
	AUX C is activated.
	The Lone Worker function is activated.
	The Compander function is activated.
	The Operator Selectable Tone function is activated.
	Blinks during Auto Recording.
	The Key Lock function is activated.

SWITCHING POWER ON/ OFF

Press **[⏻]** to switch the transceiver ON.
Press **[⏻]** again to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Press the key programmed as **[Volume Up]** to increase the volume. Press the key programmed as **[Volume Down]** to decrease the volume.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone and channel using the keys programmed as **[Zone Up]**/ **[Zone Down]** and **[Channel Up]**/ **[Channel Down]**.

- The transceiver may have names programmed for zones and channels. The zone name and channel name can contain up to 16 and 14 characters respectively. While selecting a zone, the zone name will appear above the channel name.
- If programmed by your dealer, your transceiver will announce the zone and channel numbers as you change them.

TRANSMITTING

1 Select the desired zone and channel.
2 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
   - The LED indicator lights red while transmitting and green while receiving a signal. This indicator can also be disabled by your dealer.
   - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 cm to 4 cm) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

NX-5700 NX-5700(B)

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

NX-5800 NX-5800(B)

GUIDE DE L'UTILISATEUR





La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #5 826 222, #5 754 974, #5 701 390 et #5 715 365

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction en détail, reportez-vous à l'URL suivante.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

TABLE DES MATIÈRES

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR 3
PRÉCAUTIONS 4
DESCRIPTIONS DE BORNE 5
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT 6
ACCESOIRES FOURNIS 6
PRÉPARATION 7
ORIENTATION 9
PANNEAU DE COMMANDE (PANNEAU FIXÉ OU KCH-19) 9
AFFICHEUR 10
FONCTIONNEMENT DE BASE 12
MISE SOUS/ HORS TENSION 12
RÉGLAGE DU VOLUME 12
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL 12
TRANSMISSION 12
RÉCEPTION 12

REMARQUES DESTINÉES À L’UTILISATEUR

- Une loi gouvernementale interdit l’utilisation d’émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d’une amende et/ou d’une peine de prison.
- En ce qui concerne l’entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l’utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l’utilisation d’un émetteur-récepteur.



AVERTISSEMENT

- **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**

  Mettez l’émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d’essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d’essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.
- **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**

  Ne faites pas fonctionner l’émetteur-récepteur lorsque quelqu’un se trouve à proximité de ou touche l’antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.
- **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**

  L’exploitation de l’émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d’un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d’avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu’ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l’intérieur est matelassé. N’émettez jamais pendant qu’on place ou qu’on sort les détonnateurs de leur contenant.

Le présent appareil est conforme aux CNR d’Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l’utilisateur de l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d’Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d’un type et d’un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l’émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l’intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d’antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée quivalente (p.i.r.e.) ne dépassepas l’intensité nécessaire à l’établissement d’une communication satisfaisante.

PRÉCAUTIONS

Veuillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangeureux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- Ne pas utiliser les options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Ne mettez pas le sac plastique utilisé pour l'emballage de cet équipement dans un lieu à portée de la main d'un petit enfant. Il deviendra une cause de suffocation si on le porte complètement.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Maintenez le volume aussi faible que possible pour protéger votre ouïe.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Pour la mise au rebut des piles, veillez à bien respecter les lois et réglementations en vigueur dans votre pays ou région.



MISE EN GARDE

- Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un **KENWOOD** câble d'alimentation CC optionnel.
- Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.



AVERTISSEMENT

- Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

DESCRIPTIONS DE BORNE

ACC (Connecteur D-SUB 25 broches)

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	NC	-	Non utilisé	
2	COM1_RXD	E	Entrée de données en série	Compatible RS-232C
3	COM1_TXD	S	Sortie de données en série	
4	AUXI/O9	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 9	Impédance d'entrée : 100 kΩ Impédance de sortie : 100 Ω
5	DI	E	Entrée des données	0,5 Vp-p (Typ.) Impédance d'entrée : 20 kΩ
6	MI2	E	Entrée signal MIC	5 mVrms (Typ.) (Déviation STD) Impédance d'entrée : 600 Ω
7	GND	-	Terre	Terre
8	AUXI/O8	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 8	Impédance d'entrée : 100 kΩ Impédance de sortie : 470 Ω
9	COM2_TXD	S	Sortie de données en série	TTL (0 V - 5 V)
10	COM2_RXD	E	Entrée de données en série	
11	GND	-	Terre	Terre
12	AUXI/O7/ BER_DATA	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 7	Impédance d'entrée : 100 kΩ Impédance de sortie : 100 Ω
13	AUXI/O6/ BER_CLK	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 6	
14	SB	S	Sortie d'alimentation CC (Interrupteur B)	13,6 V ± 15 % 2 A (Max)
15	AUXO2	S	Sortie de fonction programmable 2	Drain ouvert R (dc) : 60 mΩ (Max) Idc (Max) = -500 mA
16	AUXO1	S	Sortie de fonction programmable 1	
17	AFO	S	Sortie signal AF	0,7 Vp-p (Typ.) Impédance de sortie : 100 Ω
18	GND	-	Terre	Terre
19	DEO	S	Sortie signal détecté RX	0,28 Vp-p (Typ.) Impédance de sortie : 100 Ω
20	AUXI/O5	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 5	Impédance d'entrée : 100 kΩ Impédance de sortie : 470 Ω
21	AUXI/O4	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 4	
22	AUXI/O3	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 3	
23	AUXI/O2	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 2	
24	AUXI/O1	E/S	Entrée/ Sortie de fonction programmable 1	
25	ME	-	Terre Mic	Terre

Prise haut-parleur (3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SPO	S	Sortie de l'enceinte externe	4 Ω (Min)
3	GND	-	Terre	Terre

Connecteur d'entrée CC

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
Rouge	B	E	Entrée d'alimentation CC	13,6 V ± 15 %
Noir	GND	-	Terre	Terre

Terminal d'entrée de détection d'allumage

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
Jaune	B	E	Entrée de détection d'allumage	13,6 V ± 15 %

Prise microphone

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	BLC	S	Contrôle du rétroéclairage Mic	Impédance de sortie : 1 kΩ
	D+	E/S	Entrée/ Sortie de données de série USB	USB 2.0
2	SB	S	Sortie d'alimentation CC (Interrupteur B)	13,6 V ± 15 % 200 mA (Max)
3	GND	-	Terre	Terre
4	PTT	E	PTT	Impédance d'entrée : 47 kΩ
	TXD	S	Données de série PC à la radio	UART TTL (0 V à 5 V)
5	ME	-	Terre Mic	Terre
6	MIC	E	Entrée signal Mic	Impédance d'entrée : 600 Ω
	VBUS	E	USB VBUS	5 V/ 1 mA (Typ.)
7	HOOK	E	Crochet	Impédance d'entrée : 1 kΩ
	RXD	E	Données de série PC à la radio	UART TTL (0 V à 5 V)
	D-	E/S	Entrée/ Sortie de données de série USB	USB 2.0
8	DM	E/S	Détection de données Mic	Impédance élevée

Borne d'antenne RF

Impédance de 50 Ω

Borne d'antenne GPS

Impédance de 50 Ω

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque:

- Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

ACCESOIRES FOURNIS

Câble d'alimentation CC (avec fusibles) 1

- Fusible 15 A 2

Support de montage 1

Ensemble de vis

- Vis taraudeuse 5 x 16 mm 4
- Vis à tête hexagonale et rondelle M4 x 6 mm 4
- Rondelle à ressort 4
- Rondelle ordinaire 4

Microphone (avec câble)

- KMC-35 (NX-5700/ NX-5800 uniquement) 1

Crochet à microphone (avec vis taraudeuses 4 x 16 mm) 1

Guide de l'utilisateur 1



AVERTISSEMENT

Divers équipements électroniques de votre véhicule peuvent mal fonctionner s'ils ne sont pas correctement protégés contre l'énergie radiofréquence produite pendant l'émission. Par exemple, l'injection électronique, le dispositif anti-blocage de frein et le régulateur de vitesse automatique. Si votre véhicule contient de tels équipements, consultez le revendeur de votre véhicule et demandez-lui son aide pour déterminer s'ils fonctionneront normalement pendant une émission.

■ Connexion du câble d'alimentation



MISE EN GARDE

Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.

1. Vérifiez s'il existe déjà un trou placé de façon pratique dans le pare-feu, à travers lequel le câble d'alimentation peut être passé.
   - S'il n'y a pas de trou, utilisez un trépan pour percer un trou, puis installez un joint en caoutchouc.
2. Faites passer le câble d'alimentation à travers le pare-feu jusqu'au compartiment du moteur.
3. Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (–) de la batterie.
   - Placez le fusible aussi près que possible de la batterie.
4. Enroulez le câble en trop et fixez-le avec une bande de retenue.
   - Assurez-vous de laisser suffisamment de jeu aux câble de façon à ce que l'émetteur-récepteur puisse être retiré pour réparation tout en restant connecté à l'alimentation.

■ Installation de l'émetteur-récepteur



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

Remarque:
- Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez jusqu'où iront les vis de montage sous la surface. Quand vous percez des trous de montage, faites attention de ne pas endommager le câblage ou des pièces du véhicule.

1. Marquez la position des trous sur le tableau de bord, en utilisant le support de montage comme repère. En utilisant une mèche de 4,2 mm, percez les trous, puis fixez le support de montage en utilisant les vis fournies.
   - Montez l'émetteur-récepteur dans un endroit facile à atteindre pour l'utilisateur et où il y a suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour les connexions.
2. Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni à l'émetteur-récepteur.
3. Faites glisser l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le en utilisant les vis à tête hexagonale fournies.

4 Montez le crochet à microphone dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.

- Le microphone et le câble du microphone doivent être montés dans un endroit où ils ne gêneront pas la conduite en toute sécurité du véhicule.



MISE EN GARDE

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous de le remplacer par un fusible de même ampérage. Ne remplacez jamais un fusible par un autre que est calibré avec une plus grande capacité.

Rondelle ordinaire
Vis taraudeuse 5 x 16 mm
Rondelle à ressort
Microphone
Vis à tête hexagonale et rondelle M4 x 6 mm
Connecteur d'antenne RF
Support de montage
Connecteur d'antenne GPS pour KRA-40
Câble de détection d'allumage
Prise pour haut-parleur externe
Batterie de véhicule de 12 V
Câble noir (–)
Câble rouge (+)
Fusible

■ Utilisation de la carte mémoire microSD

Pour installer une carte mémoire microSD sur cet émetteur-récepteur, veuillez consulter votre revendeur.

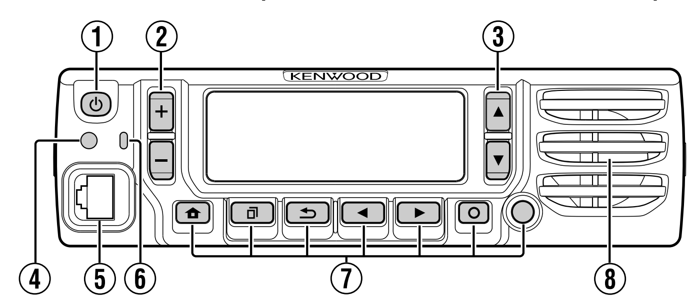
- Les cartes mémoire microSD (classe 2 ou supérieur) et les cartes mémoire microSDHC (classe 2 ou supérieur) peuvent être utilisées.
- Les cartes mémoire SDXC ne peuvent pas être utilisées.
- Le fonctionnement de cet émetteur-récepteur n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire microSD.
  (Le fonctionnement est garanti sur les cartes mémoire pour les marques suivantes : SanDisk, TOSHIBA et Panasonic.)

Avis de non-responsabilité de compensation

Les données stockées sur la carte mémoire microSD peuvent être modifiées ou perdues à cause de problèmes avec cet émetteur-récepteur. Nous n'acceptons aucune responsabilité en ce qui concerne les données stockées sur votre carte mémoire microSD, l'échec de la sauvegarde correcte des données, la perte des données et de tout dommage direct ou indirect.

ORIENTATION

PANNEAU DE COMMANDE (PANNEAU FIXÉ OU KCH-19)



① **Commutateur [⏻] (d'alimentation)**
Appuyez pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension ou hors tension.

② **Touches [+] / [–]**
Appuyez sur la touche pour activer leurs fonctions programmables. Le réglage par défaut de la clé est **[Volume haut]**/ **[Volume bas]**.

③ **Touches [▲]/ [▼]**
Appuyez sur la touche pour activer leurs fonctions programmables. Le réglage par défaut de la clé est **[Canal haut]**/ **[Canal bas]**.

④ **Capteur d'éclairage**
Capteur pour fonction Variateur automatique.

⑤ **Prise microphone**
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.

⑥ **Indicateur TX/RX**
Le indicateur s'allume avec des couleurs différentes pour indiquer l'état actuel de l'émetteur-récepteur.
S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.

⑦ **Touches [🏠] / [🗗] / [⮌] / [◀] / [▶] / [O] / auxiliaire (orange)**
Appuyez sur la touche pour activer leurs fonctions programmables.
[🏠] : Le réglage par défaut de la clé est **[Effacer]**.
[🗗] : Le réglage par défaut de la clé est **[Menu]**.
[⮌] : Le réglage par défaut de la clé est **[Silencieux désactivé momentané]**.
[◀] : Le réglage par défaut de la clé est **[Zone bas]**.
[▶] : Le réglage par défaut de la clé est **[Zone haut]**.
[O] : Le réglage par défaut de la clé est **[Fonction]**.
Auxiliaire (orange): Le réglage par défaut de la clé est **[Aucune]**.

⑧ **Haut-parleur**
Haut-parleur interne.

Pour plus de détails sur les fonctions de programmation des touches de votre émetteur-transmetteur, veuillez contacter votre revendeur ou consultez le mode d'emploi disponible à l'adresse URL suivante.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

AFFICHEUR

Cadre de base



Zone d'affichage	Description
Zone d'indicateur de fonction	Affiche les diverses indicateurs de fonction, le témoin de puissance du signal et l'heure.
Zone principale	Affiche les informations de l'émetteur-récepteur comme le nombre Canal et le nombre Zone.
Zone de guide des touches	Affiche les fonctions des touches pour [ ], [ ], [◀] et [▶].

Indicateur de fonction

Indicateur	Description
	Affiche la force du signal.
H	Le canal utilise une énergie de transmission élevée.
M	Le canal utilise une énergie de transmission moyenne.
L	Le canal utilise une énergie de transmission faible.
	En mode numérique
	En mode analogique
	La fonction Bluetooth est activée.
	Connecté à un dispositif Bluetooth.
	La position GPS est déterminée. Clignote lorsque le GPS est incapable de déterminer la position.
	Balayage non prioritaire (vert) ou Balayage prioritaire (rouge) est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
P1	Indique le canal de priorité (1). Il y a quatre canaux de priorité (1 à 4) et chaque canal possède son propre indicateur.
	Le canal en cours est ajouté à la séquence de balayage.
	La fonction Brouilleur est activée.
	La fonction Encodage est activée.
AES	La fonction Encodage (AES) est activée.
DES	La fonction Encodage (DES) est activée.
	La fonction Talk Around est activée.

Indicateur	Description
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Haut-parleur externe est activé.
	Le haut-parleur externe (interne + externe) est activé.
NR	La fonction Réduction du bruit est activée.
	Clignote lorsqu'un appel entrant correspond à vos Signal facultatif.
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'on reçoit un nouveau message.
SD	La carte mémoire microSD est reconnue.
	La carte mémoire microSD n'est pas reconnue.
	La fonction Verrouillage site est activée.
	La fonction Appel de diffusion est activée.
	La fonction Surveillance est activée.
	La fonction Avertissement par klaxon est activée.
	La fonction Sonorisation est activée.
	AUX A est activé.
	AUX B est activé.
	AUX C est activé.
	La fonction Travailleur seul est activée.
	La fonction Compander est activée.
	La fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur est activée.
	Clignote pendant Enregistrement automatique.
	La fonction Verrouillage des touches est activée.

MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez **[⏻]** pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.
Appuyez à nouveau sur **[⏻]** pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche programmée en tant que **[Volume haut]** pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche programmée en tant que **[Volume bas]** pour diminuer le volume.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches programmées en tant que **[Zone haut]**/ **[Zone bas]** et **[Canal haut]**/ **[Canal bas]**.

- Le émetteur-transmetteur peuvent avoir des noms programmés pour les zones et les canaux. Le nom de la zone et le nom du canal peuvent contenir respectivement jusqu'à 16 et 14 caractères. Lors de la sélection d'une zone, le nom de la zone apparaîtra au-dessus du nom du canal.
- Si votre revendeur l'a ainsi programmé, votre émetteur-récepteur annonce les numéros de zone et de canal à mesure que vous les changez.

TRANSMISSION

1 Sélectionnez la zone et le canal voulus.
2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
   - Le voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
   - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à environ 1,5 pouces (3 cm à 4 cm) de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal voulus. Si la signalisation a été programmé sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

TRANSCEPTOR DIGITAL VHF

NX-5700 NX-5700(B)

TRANSCEPTOR DIGITAL UHF

NX-5800 NX-5800(B)

GUÍA DEL USUARIO





- SD™ y microSD™ son marcas comerciales de SD-3C, LLC en los Estados Unidos y/o en otros países.
- La marca denominativa y el logo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por JVC KENWOOD Corporation se encuentra bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390 y #5.715.365

Derechos de autor del firmware

MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transceptor digital.

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el manual de instrucciones de detalles de uso, consulte el siguiente URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

CONTENIDO

AVISOS AL USUARIO 3
PRECAUCIONES 4
DESCRIPCIONES DEL TERMINAL 5
DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO 6
ACCESORIOS SUMINISTRADOS 6
PREPARACIÓN 7
ORIENTACIÓN 9
PANEL DE OPERACIONES (PANEL ADJUNTO O KCH-19) 9
PANTALLA 10
OPERACIONES BÁSICAS 12
ENCENDIDO Y APAGADO 12
AJUSTE DEL VOLUMEN 12
SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL 12
TRANSMISIÓN 12
RECEPCIÓN 12

AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.


ADVERTENCIA

- **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**

  Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.
- **LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**

  No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.
- **DETONADORES DE DINAMITA**

  La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación “APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL”. Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en lugares al alcance de los niños. Si se coloca sobre la cabeza puede causar asfixia.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Mantenga el volumen lo más bajo posible para proteger sus oídos.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.


PRECAUCIÓN

- ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.


ADVERTENCIA

- Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

DESCRIPCIONES DEL TERMINAL

ACC (Conector D-SUB 25 pines)

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	NC	-	No utilizado	
2	COM1_RXD	E	Entrada de datos en serie	Compatible con RS-232C
3	COM1_TXD	S	Salida de datos en serie	
4	AUXI/O9	E/S	Entrada/ Salida de función programable 9	Impedancia de entrada: 100 kΩ Impedancia de salida: 100 Ω
5	DI	E	Entrada de datos	0,5 Vp-p (Típ.) Impedancia de entrada: 20 kΩ
6	MI2	E	Entrada de señal MIC	5 mVrms (Típ.) (Desviación ESTÁNDAR) Impedancia de entrada: 600 Ω
7	GND	-	Tierra	Tierra
8	AUXI/O8	E/S	Entrada/ Salida de función programable 8	Impedancia de entrada: 100 kΩ Impedancia de salida: 470 Ω
9	COM2_TXD	S	Salida de datos en serie	TTL (0 V - 5 V)
10	COM2_RXD	E	Entrada de datos en serie	
11	GND	-	Tierra	Tierra
12	AUXI/O7/ BER_DATA	E/S	Entrada/ Salida de función programable 7	Impedancia de entrada: 100 kΩ Impedancia de salida: 100 Ω
13	AUXI/O6/ BER_CLK	E/S	Entrada/ Salida de función programable 6	
14	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	13,6 V ± 15 % 2 A (Máx.)
15	AUXO2	S	Salida de función programable 2	Drenador Abierto R (dc): 60 mΩ (Máx.) Idc (Máx.) = -500 mA
16	AUXO1	S	Salida de función programable 1	
17	AFO	S	Salida de señal AF	0,7 Vp-p (Típ.) Impedancia de salida: 100 Ω
18	GND	-	Tierra	Tierra
19	DEO	S	Salida de señal detectada RX	0,28 Vp-p (Típ.) Impedancia de salida: 100 Ω
20	AUXI/O5	E/S	Entrada/ Salida de función programable 5	Impedancia de entrada: 100 kΩ Impedancia de salida: 470 Ω
21	AUXI/O4	E/S	Entrada/ Salida de función programable 4	
22	AUXI/O3	E/S	Entrada/ Salida de función programable 3	
23	AUXI/O2	E/S	Entrada/ Salida de función programable 2	
24	AUXI/O1	E/S	Entrada/ Salida de función programable 1	
25	ME	-	Tierra del micrófono	Tierra

Conector de altavoz (3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SPO	S	Salida del altavoz externo	4 Ω (Mín.)
3	GND	-	Tierra	Tierra

Conector de entrada CC

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
Rojo	B	E	Entrada de alimentación CC	13,6 V ± 15 %
Negro	GND	-	Tierra	Tierra

Terminal de entrada del sensor de encendido

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
Amarillo	B	E	Entrada del sensor de encendido	13,6 V ± 15 %

Conector de micrófono

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	BLC	S	Control de retroiluminación del micrófono	Impedancia de salida: 1 kΩ
	D+	E/S	Entrada/ Salida de datos en serie USB	USB 2.0
2	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	13,6 V ± 15 % 200 mA (Máx.)
3	GND	-	Tierra	Tierra
4	PTT	E	PTT	Impedancia de entrada: 47 kΩ
	TXD	S	Datos en serie de PC a radio	UART TTL (0 V a 5 V)
5	ME	-	Tierra del micrófono	Tierra
6	MIC	E	Entrada de señal del micrófono	Impedancia de entrada: 600 Ω
	VBUS	E	USB VBUS	5 V/ 1 mA (Típ.)
7	HOOK	E	Gancho	Impedancia de entrada: 1 kΩ
	RXD	E	Datos en serie de PC a radio	UART TTL (0 V a 5 V)
	D-	E/S	Entrada/ Salida de datos en serie USB	USB 2.0
8	DM	E/S	Detección de datos del micrófono	Alta impedancia

Terminal de antena RF
50 Ω impedancia

Terminal de antena GPS
50 Ω impedancia

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota:

- Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Cable de alimentación CC (con fusibles) 1
- Fusible de 15 A 2

Soporte de montaje 1

Juego de tornillos
- Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm 4
- Tornillos de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm 4
- Arandela de resorte 4
- Arandela plana 4

Micrófono (con cable)
- KMC-35 (NX-5700/ NX-5800 solamente) 1

Horquilla del micrófono (con tornillos autorroscantes de 4 x 16 mm) 1

Guía del Usuario 1


ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Algunos ejemplos típicos son el sistema de inyección electrónica, de antibloqueo de frenos y el control de velocidad. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

■ Conexión del cable de alimentación


PRECAUCIÓN

¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.

1 Compruebe si hay algún agujero convenientemente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación.
   - Si no hay ningún agujero, use una cortadora circular para taladrar un agujero y, a continuación, instale una arandela aislante de goma.

2 Pase el cable de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor.

3 Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (–) de la batería.
   - Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería.

4 Enrosque y fije el cable sobrante con una banda de sujeción.
   - Asegúrese de dejar suficiente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

■ Instalación del transceptor


ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

Nota:
- Antes de instalar el transceptor, compruebe cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.

1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Sirviéndose de una broca de taladrar de 4,2 mm, perfore los agujeros, y a continuación fije el soporte de montaje usando los tornillos suministrados.
   - Monte el transceptor en un lugar fácilmente al alcance del usuario y con espacio suficiente por detrás del mismo para las conexiones de los cables.

2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.

3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afiáncelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.

4 Monte la horquilla del micrófono en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.

- El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.



Al sustituir el fusible del cable de alimentación de CC, asegúrese de sustituirlo por otro con la misma capacidad. No sustituya nunca un fusible por otro que posea una capacidad superior.

Arandela plana
Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm
Arandela de resorte
Micrófono
Tornillos de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm
Conector de antena RF
Soporte de montaje
Cable del sensor de encendido
Conector de antena GPS por KRA-40
Jack de altavoz externo
Batería de 12 V del vehículo
Cable negro (–)
Cable rojo (+)
Fusible

■ Uso de la tarjeta de memoria microSD

Para instalar una tarjeta de memoria microSD en este transceptor, póngase en contacto con su distribuidor.

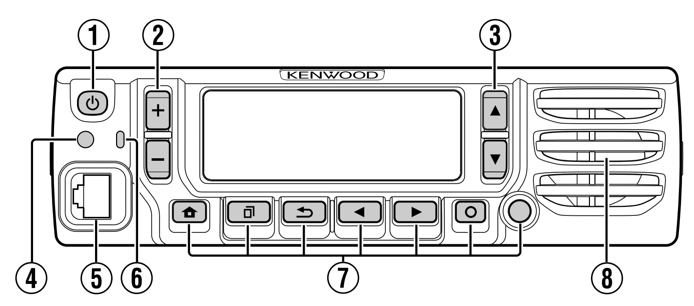
- Se pueden utilizar tarjetas de memoria microSD (clase 2 o superior) y tarjetas de memoria microSDHC (clase 2 o superior).
- No se pueden utilizar tarjetas de memoria SDXC.
- No se garantiza que este transceptor funcione con todas las tarjetas de memoria microSD. (Se confirman las operaciones en tarjetas de memoria para las siguientes marcas: SanDisk, TOSHIBA y Panasonic).

Descargo de responsabilidad de compensación

Los datos guardados en la tarjeta de memoria microSD se pueden modificar o perder debido a problemas con este transceptor. No aceptamos ninguna responsabilidad en relación con los datos almacenados en su tarjeta de memoria microSD, fallos al guardar los datos correctamente, pérdida de datos, y cualquier daño directo o indirecto.

ORIENTACIÓN

PANEL DE OPERACIONES (PANEL ADJUNTO O KCH-19)



① **Interruptor [⏻] (alimentación)**
Pulse para activar o desactivar el transceptor.

② **Teclas [+] / [–]**
Pulse para activar sus funciones programables. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Subir volumen]**/ **[Bajar volumen]**.

③ **Teclas [▲]/ [▼]**
Pulse para activar sus funciones programables. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Subir canal]**/ **[Bajar canal]**.

④ **Sensor de iluminación**
Sensor para la función Atenuador automático.

⑤ **Conector de micrófono**
Inserte la clavija del micrófono en este conector.

⑥ **Indicador TX/RX**
El indicador se ilumina en colores diferentes para indicar el estado actual del transceptor.
Se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe.

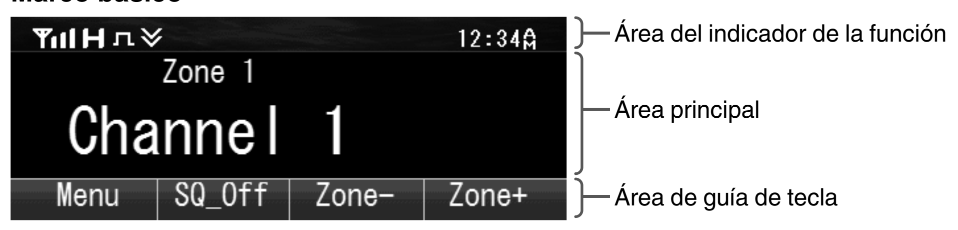
⑦ **Teclas [⌂] / [⧉] / [↶] / [◀] / [▶] / [○] / auxiliar (naranja)**
Pulse para activar sus funciones programables.
[⌂] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Borrar]**.
[⧉] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Menú]**.
[↶] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Desactivar silenciamiento momentáneo]**.
[◀] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Zona abajo]**.
[▶] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Zona arriba]**.
[○] : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Función]**.
Auxiliar (naranja) : El ajuste predeterminado de la tecla es **[Ninguno]**.

⑧ **Altavoz**
Altavoz interno.

Para más información acerca de la programación de las funciones de teclas en su transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o consulte el manual de instrucciones disponible en el siguiente URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/

PANTALLA

Marco básico



Área de visualización	Descripción
Área del indicador de la función	Muestra los distintos indicadores de función, el indicador de intensidad de la señal y el reloj.
Área principal	Muestra la información del transceptor como, por ejemplo, el número Canal y el número Zona.
Área de guía de tecla	Visualiza las funciones de las teclas [□], [↩], [◀] y [▶].

Indicador de la función

Indicador	Descripción
	Muestra la intensidad de la señal.
H	El canal utiliza transmisión de alta potencia.
M	El canal utiliza transmisión de media potencia.
L	El canal utiliza transmisión de baja potencia.
	En el modo digital
	En modo analógico
	La función Bluetooth está activada.
	Conectado a un dispositivo Bluetooth.
	Se define la posición GPS. Parpadea cuando el sistema GPS no puede determinar la posición.
	Escaneo no prioritario (verde) o Escaneo prioritario (rojo) está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa.
P1	Indica canal de prioridad (1). Existen cuatro canales de prioridad (1 a 4) y cada canal tiene su propio indicador.
	El canal actual se añade a la secuencia de escaneado.
	La función Mezclador está activada.
	La función Cifrado está activada.
AES	La función Cifrado (AES) está activada.
DES	La función Cifrado (DES) está activada.
	La función Talk Around está activada.

Indicador	Descripción
	La función Monitor o Desactivar Silenciamiento está activada.
	El altavoz externo está activado.
	El altavoz externo (Interno + Externo) está activado.
NR	La función Reducción de ruido está activada.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con Señal opcional.
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.
SD	La tarjeta de memoria microSD es reconocida.
	La tarjeta de memoria microSD no es reconocida.
	La función Bloqueo de sitio está activada.
	La función Llamada de Difusión está activada.
	La función Vigilancia está activada.
	La función Bocina de alerta está activada.
	La función Megafonía está activada.
	AUX A está activado.
	AUX B está activado.
	AUX C está activado.
	La función Trabajador solo está activada.
	La función Compansor está activada.
	La función Tono seleccionable por operador está activada.
	Parpadea durante Grabación automática.
	La función Bloqueo de las teclas está activada.

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse **[⏻]** para activar el transceptor.
Vuelva a pulsar **[⏻]** para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla programada como **[Subir volumen]** para aumentar el volumen. Pulse la tecla programada como **[Bajar volumen]** para reducir el volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

Seleccione la zona y el canal deseados utilizando las teclas programadas como **[Zona arriba]**/ **[Zona abajo]** y **[Subir canal]**/ **[Bajar canal]**.

- El transceptor podría tener nombres programados para zonas y canales. El nombre de zona y el nombre del canal pueden contener hasta 16 y 14 caracteres respectivamente. Mientras selecciona una zona, el nombre de zona aparecerá arriba del nombre del canal.
- Si fue programado por su distribuidor, su transceptor anunciará los números de zona y de canal a medida que los cambie.

TRANSMISIÓN

1 Seleccione la zona y el canal deseados.

2 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
   - El indicador LED se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe una señal. Este indicador también puede ser desactivado por el distribuidor.
   - Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE

This transceiver uses a software according to the following license agreements.

***zlib LICENSE**

Copyright (C) 1995-2013 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly (jloup@gzip.org)
Mark Adler (madler@alumni.caltech.edu)

***libpng LICENSE**

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

This code is released under the libpng license.

libpng versions 1.2.6, August 15, 2004, through 1.6.8, December 19, 2013, are Copyright (c) 2004, 2006-2013 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.2.5 with the following individual added to the list of Contributing Authors

Cosmin Truta

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.2.5 - October 3, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux
Eric S. Raymond
Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane
Glenn Randers-Pehrson
Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler
Kevin Bracey
Sam Bushell
Magnus Holmgren
Greg Roelofs
Tom Tanner

***Md5**


KENWOOD